

Macaristan'da Telefon ve İnternet

Macarca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Mağazada

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
SIM kart almak istiyorum.	SIM kártyát szeretnék venni.	sim kartyat se-ret-nek venni
Kontrollü hat istiyorum.	Feltöltőkártyát szeretnék.	fel-töl-tö-kart-yat se-ret-nek
Abonelik istiyorum.	Előfizetést szeretnék.	e-lö-fi-ze-teszt se-ret-nek
İnternet bağlatmak istiyorum.	Otthoni internetet szeretnék.	o-tho-ni in-ter-ne-tet se-ret-nek
Yeni geldim.	Nemrég érkeztem.	nemreg er-kez-tem
Yardım eder misiniz?	Tudna segíteni?	tudna şe-gi-te-ni

Sorulacak Sorular

İmzalamadan önce mutlaka sorun.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Aylık ne kadar?	Mennyibe kerül havonta?	me-nyi-be kerül ha-von-ta
Taahhüt var mı?	Van hűségidő?	van hü-şe-gi-dő
Kaç aylık?	Hány hónapra?	hany ho-nap-ra
Nasıl iptal ederim?	Hogyan mondhatom fel?	hodyan mon-dha-tom fel
Kaç GB internet var?	Mennyi adat van benne?	menyi adat van benne
Türkiye'yi aramak ne kadar?	Mennyibe kerül Törökországba telefonálni?	me-nyi-be kerül tö-rö-kor-sag-ba te-le-fo-nal-ni
Kurulum ücreti var mı?	Van belépési díj?	van be-le-pe-şi diy
Modem dahil mi?	A router benne van?	a ro-u-ter benne van

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Kimliğiniz var mı?	Van személyi igazolványa?	van se-me-yi i-ga-zol-va-nya
Adres kartınız var mı?	Van lakcímkártyája?	van lak-çim-kart-ya-ya
Banka hesabınız var mı?	Van bankszámlája?	van ban-ksam-la-ya
Adresiniz ne?	Mi a lakcíme?	mi a lak-çi-me
Numaranızı taşımak ister misiniz?	Meg szeretné tartani a számát?	meg se-ret-ne tar-ta-ni a samat

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
Pasaportum var.	Van útlevelem.	van ut-le-ve-lem
Adres kartım var.	Van lakcímkártyám.	van lak-çim-kart-yam
Banka hesabım henüz yok.	Még nincs bankszámlám.	meg ninç ban-ksam-lam
Kontörlü olsun.	Inkább feltöltőkártyát kérek.	inkabb fel-töl-tö-kart-yat kerek
Düşünmek istiyorum.	Meggondolom.	meg-gon-do-lom
Yazılı verebilir misiniz?	Meg tudná adni írásban?	meg tudna adni i-raş-ban

Sorun Çıkarsa

İnternet ya da hat çalışmadığında.

Türkçe	Macarca	Okunuşu
İnternet çalışmıyor.	Nem működik az internet.	nem mü-kö-dik az in-ter-net
Çok yavaş.	Nagyon lassú.	nadyon laşşu
Hattım kesildi.	Felfüggesztették a vonalamat.	fel-füg-ges-tet-tek a vo-na-la-mat
Fatura yanlış.	A számla nem stimmel.	a samla nem ştimmel
Aboneliğimi iptal etmek istiyorum.	Fel szeretném mondani az előfizetést.	fel se-ret-nem mon-da-ni az e-lö-fi-ze-teşt
Teknisyen gelebilir mi?	Ki tud jönni egy szerelő?	ki tud yönni edy se-re-lö

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Jó napot, miben segíthetek? İyi günler, buyurun.
Siz	SIM kártyát szeretnék venni. Nemrég érkeztem. SIM kart almak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Van lakcímkártyája? Adres kartınız var mı?
Siz	Igen, van, de nincs bankszámlám. Evet, var ama banka hesabım yok.
Görevli	Akkor feltöltőkártyát tud venni. O zaman kontörlü alabilirsiniz.
Siz	Mennyibe kerül havonta? Aylık ne kadar?
Görevli	Ötezer forint, 10 gigabyte-tal. Beş bin forint, 10 GB dahil.
Siz	Mennyibe kerül Törökországba telefonálni? Türkiye'yi aramak ne kadar?
Görevli	Száz forint percenként. Dakikası yüz forint.
Siz	Rendben, ezt kérem. Tamam, bunu alıyorum.
Siz	Köszönöm szépen. Teşekkür ederim.

Macaristan'da Bilmeniz Gerekenler

Kontörlü ile başlayın: banka hesabınız yokken abonelik almak zordur. Kontörlü kart kimlikle hemen alınır ve sizi bağlamaz.

Hüségidő: abonelikler genellikle iki yıl bağlar ve erken iptal ceza doğurur. İmzalamadan önce süreyi ve iptal koşullarını sorun.

Kayıt zorunlu: SIM kart kimlikle kayıt edilir. Başkasının adına kayıtlı hat kullanmayın.

Paket teklifleri: internet, TV ve telefon çoğu zaman paket olarak satılır ve paketler daha uzun taahhüt içerebilir. Tek başına internet istiyorsanız belirtin.